

# Expert Translations Incorporated

139 Willow Boulevard, Willow Springs, IL 60480 USA  
Phone 708-785-8080 E-mail: kariledalia@yahoo.com

## TRANSLATION FROM THE RUSSIAN LANGUAGE

72.	11.	60	Пысана восемьсотъ въ Крестьянникъ Пнев. Пысано въ сильдесять шестого года ской волости, остав- мчестный въ марта олимпидатого шейся взовою. Эльзбета карный Пв. тя въ деревни Карину, ты изъ Катинасовъ Лопатто со- новнъ скончался Ка миръ, ильвий отъ го 13 Марта миръ Симиръ Пнев роду 60 лтъ, прихо- похороненъ товскій отъ воспаннъ значимъ Поневъискаго поневъи- лекнъ, приживши въ. по Костела, оставленъ сканъ прижа- Павнъ. сновей: Иосифа, Ирьскаго кид- бмизъ.
-----	-----	----	---

Family Name: PLENTAUSKAS  
Entry No. 72  
Day of death: 11  
Age: 60

On March 11, 1886, in Karšinauka village, **Kazimieras Plentauskas** son of **Sig.** died of the inflammation of lungs. Last rites were administered. He was 60 years old, a peasant of Piniava County and parishioner of Panevėžys parish. He was survived by his widow **Ežbieta** (maiden name **Katinaitė**), and sons: **Juozas, Jurgis, and Antanas**. His remains were buried by local priest Lopata in the Panevėžys parish cemetery.

### Translator's Note:

In Lithuanian, endings of last names vary depending on gender and marital status.

Mr.	Mrs.	Miss
Plentauskas	Plentauskienė	Plentauskaitė
Katinas	Katinienė	Katinaitė

### Lithuanian names and their equivalents in English:

Juozas – Joseph  
Kazimieras – Casimir, Charles  
Elžbieta – Elizabeth  
Jurgis – George  
Antanas -- Anthony